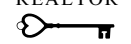




Nicole Junczyk

REALTOR



Helping English & Polish clients in Burlington and surrounding areas with trusted, personalized real estate service! Udzielam usługi w języku polskim.

 Call/Text: 289-981-2207

 nicole.junczyk@century21.ca



TITANIUM

PLUMBING AND HVAC INC.

Residential - Commercial - Industrial

Lukasz Witkowski  
437- 421 - HVAC (4822)  
titaniumphvac@gmail.com

ARO MOTORS

CARSTAR COLLISION

2397 Fairview Street, Burlington

adam@carstarburlington.ca

Please call Adam with any auto repair or insurance related questions @ 905-637-5834



Adam Biskup - Parishioner

Funeral planning? Help is here...

Free Info Kit: 905-637-5233



Dodsworth & Brown  
Funeral Home - Burlington Chapel  
by Arbor Memorial  
2241 New Street, Burlington, ON  
dbburlington.ca  
Arbor Memorial Inc.



BRECHIN & HUFFMAN  
LAWYERS

Providing a wide range of Corporate and Personal Legal Services

905-681-2476  
109 - 3365 Harvester Rd, Burlington, ON  
bhhlaw@bhhlaw.net  
www.breachinandhuffman.com



People Caring for People... Since 1938  
905-632-3333  
www.smithsfh.com

Dr. Michael Czok  
(MD CCFP)  
Family Physician

-Accepting new patients-  
We speak English & Polish-

Bronte Family Medical  
Clinic  
10 Bronte St. S #304,  
Milton, ON L9T 9M2  
Phone: 289 350 1411  
Fax: 289 409 0139  
www.brontefmc.ca



DOM POLSKI  
ZNPwK GMINA 17  
2316 Fairview St.  
Burlington, ON L7R 2E4  
905-639-3236

Sala Bankietowa Domu Polskiego  
zachęca do wynajęć na:

- wesela
- uroczystości rodzinne
- spotkania biznesowe i inne

Zapraszamy do:

- Klubu Seniora - wtorki 18:00
- Klubu Polek - raz w miesiącu
- Klubu Optymistów - poniedziałki 18:30
- Zapisy do Klubu Profesjonalistów
- Teatrzyk „Maska” zaprasza dzieci

Nie pozwól, aby bariera językowa utrudniła Ci zarządzanie finansami w Kanadzie!  
Pomagam Polakom nie tylko zrozumieć bankowość, kredyty i inwestycje, ale także skutecznie zarządzać majątkiem, by bezpiecznie budować przyszłość.

Zadzwoń po więcej szczegółów:  
Ludmila Esmail, CIM®, CFP®  
Investment Advisor, Financial Planner  
cell: 289-931-7780  
www.wellington-altus.ca/advisor/ludmila-esmail



Adwokat  
Maciek Piekosz  
Reprezentuję ofiary wypadków



519.660.7718  
maciek@siskinds.com

SISKINDS | The law firm

Euro Market Delicatessen  
Cold Cuts, Cheeses, Homemade Perogies  
Cakes, Bread, Other European Food  
Parcels to Europe  
3480 Fairview St 905-333-5831



TASTE THE DIFFERENCE  
Raw - Unpasteurized - Small Batch - Fermented Tea



- 10+ Billion Live Probiotics
- Gut-Healthy, Delicious and Refreshing
- Premium Taste - Real Fruit for Flavour
- No Added-Sugar

CALL US, WE DELIVER!  
(905) 407-7212

1700 Brampton Street, Hamilton, ON  
www.CathysKombucha.com

Parafia Św. Gabriela

2261 Parkway Drive  
Burlington, Ontario L7P 1S9

Telefon: (905) 336-7144  
office@saintgabrielchurch.com  
www.saintgabrielchurch.com

Proboszcz: O. Paweł Patrick  
Pomoc Duszpasterska: s. Alicja Jaszcak, MChR  
Administrator biura: Veronica Wojtowicz



Godziny Kancelarii

|                      |               |
|----------------------|---------------|
| Poniedziałek -       | Zamknięte     |
| Wtorek-              | 9:00 – 15:00  |
| Środa -              | 13:30 – 18:30 |
| Czwartek -           | 9:00 – 15:00  |
| Piątek -             | 9:00 – 15:00  |
| Sobota i Niedziela - | Zamknięte     |

Msze niedzielne

|            |                     |       |
|------------|---------------------|-------|
| Sobota-    | W JĘZYKU ANGIELSKIM | 17:00 |
| Niedziela- | W JĘZYKU ANGIELSKIM | 11:00 |
|            | W JĘZYKU POLSKIM    | 9:30  |
|            | W JĘZYKU POLSKIM    | 12:30 |

Msze Świąte w dni powszednie

|           |                     |       |
|-----------|---------------------|-------|
| Wtorek-   | W JĘZYKU ANGIELSKIM | 18:30 |
| Środa-    | W JĘZYKU POLSKIM    | 18:30 |
| Czwartek- | W JĘZYKU ANGIELSKIM | 9:00  |
| Piątek-   | W JĘZYKU POLSKIM    | 9:00  |

Pierwsze piątki-  
\*Adoracja od godz. 9:00 do 18:30.  
\*Spowiedź św. od godz. 17:30 – 18:20.  
Nabożeństwo Pierwszo Piątkowe o godz. 18:30,  
po Nabożeństwie Msza Św.

|                  |             |       |
|------------------|-------------|-------|
| Pierwsze soboty- | DWUJĘZYCZNE | 18:30 |
|                  | DWUJĘZYCZNE | 9:00  |

Spowiedź Święta

|         |               |
|---------|---------------|
| Wtorki  | 17:30 – 18:20 |
| Soboty- | 15:45 – 16:30 |

Nowi parafianie

Witamy w naszej wspólnotcie parafialnej!  
Rejestracja w parafii upraszcza proces przyjmowania sakramentów, takich jak chrzest lub małżeństwo, uzyskiwanie wszelkich potrzebnych dokumentów oraz otrzymywanie rozliczenia podatkowego za wpłaty. Rejestracji można dokonać w Kancelarii Parafialnej.

Sakrament chrztu

Osoby pragnące ochrzcić swoje dziecko proszone są o rejestrację w Biurze Parafialnym.

Sakrament Małżeństwa

Każdy, kto chce wziąć ślub w naszym kościele, musi zgłosić się do Biura Parafialnego na rok przed ślubem.

Pogrzeby

Prosimy o kontakt z wybranym domem pogrzebowym w celu ustalenia szczegółów. Dom pogrzebowy skontaktuje się z nami.

Sakrament Namaszczenia Chorych

Jeśli masz poważnie chorego członka rodziny, przyjaciela lub ukochaną osobę w szpitalu, ksiądz katolicki jest dostępny pod telefonem 24 godziny na dobę. Prośby należy kierować do personelu pielęgniarskiego. Komunia Święta i Sakrament Chorych są również dostępne dla wszystkich chorych lub nie mogących opuścić domu, prosimy o kontakt z Biurem Parafialnym w celu ustalenia szczegółów.

INTENCJE MSZALNE

**NIEDZIELA, 14 WRZEŚNIA**  
**9:30** †† Stefan & Czesław Rzepisko  
**PO POLSKU**  
**11:00** † Kruno Penavic  
**PO ANGIELSKU**  
**12:30** † Urszula Maria Burkot  
**PO POLSKU**

**WTOREK, 16 WRZEŚNIA**  
**18:30** †† Tadeusz & Natalia Stawerek  
**PO ANGIELSKU**

**ŚRODA, 17 WRZEŚNIA**  
**18:30** †† Maria & Walerian Zdybał  
**PO POLSKU** † Krzysztof Kozak, 1 rocznicę śmierci  
† Alexander Kumfert  
† Jan Tomera  
† Mirosław Knul  
† Józef Honorata Tomera  
– O Boże bł dla Marysi z okazji urodzin  
– O Boże bł dla członków Różańcowych

**CZWARTEK, 18 WRZEŚNIA**  
**9:00** ††† All souls in purgatory  
**PO ANGIELSKU** † Irena Kowalek anniversary of passing  
† Najwa Dajani  
– God’s blessings for Aleksandra on her 16<sup>th</sup> birthday  
– Intention of Thanksgiving for Richard Joseph

**PIĄTEK, 19 WRZEŚNIA**  
**9:00** – O Boże bł. dla rodziny Dworakowskiej  
**PL**

**SOBOTA, 20 WRZEŚNIA**  
**17:00** † Genewefa Czosnyka, 5 rocznicę śmierci  
**PO ANGIELSKU**

**NIEDZIELA, 22 WRZEŚNIA**  
**9:30** – Za parafian i dobrodziejów  
**PO POLSKU**  
**11:00** – O Boże bł dla Rebecca Ann  
**PO ANGIELSKU** Mattiacei  
**12:30** † Janusz Szatkowski  
**PO POLSKU**

**OFIARY 30 i 31 SIERPNIA**  
Składka niedzielna \$5067.25  
Płatności preautoryzowane \$945.00

**OFIARY 6 i 7 WRZEŚNIA**  
Składka niedzielna \$5858.75  
Płatności preautoryzowane \$945.00  
*Dziękujemy za wsparcie naszej parafii!*

**KAWA I PACZKI**  
Niedziela, 14 Września – Zaprasza Grupa Misyjna  
Niedziela, 21 Września– Zapraszają Ministranci.

**KĄCIK MODLITEWNY**  
Boże Ojcze, Stwórcu nieba i ziemi, przez Twą nieskończoną miłość do człowieka, proszę Ciebie o łaskę uzdrowienia dla (wymieniamy imię). Ty widzisz jego(jej) cierpienie i trudy, które musi ponosić. Pragnę prosić Ciebie, w imię Syna Twojego Jezusa Chrystusa, abys uwolnił go(ją) od tego, jeśli taka jest Twoja święta wola. *Zdrowaś Maryjo...*  
**Zofia & Józef Potocki, Stanisław Tomera, Mary Elizabeth, Danny Albers, Tommaso.**  
*\*\* Jeśli chcesz dodać imię swoje lub bliskiej ci osoby, odwiedź stronę parafialną i wypełnij krótki formularz.*

**CHRZEST ŚWIĘTY**  
W wrześniu, sakrament Chrztu Świętego zostanie udzielony dla:  
**Claudia Joyce Coles**  
**Julian Casciato**  
**Camden Peter Curtis**  
**Callie Rose Curtis**  
**Caiden Mlynarski**  
**Rylan Jamieson Alexander Buick**  
**Kaysen James Anton Buick**  
**Taliah Elizabeth Hope Buick**  
**Francis Fraser Poirier**  
**Isabella Barbara Lily Oberding**  
**Alain Aliguyon Jr**  
**WIERNI ZMARLI**  
Módlmy się za zmarłą:  
**+Georgina Christina Crowe**  
Niech spoczywa w pokoju wiecznym.

**ZOSTAŃ MINISTRANTEM!**  
Poszukujemy nowych ministrantów do posługi podczas Mszy św. weekendowych:  
• **Sobota godz. 17:00 (po angielsku)**  
• **Niedziela godz. 9:30 (po polsku)**  
• **Niedziela godz. 11:00 (po angielsku)**  
• **Niedziela godz. 12:30 (po polsku)**  
Zapewniamy szkolenie i stroje (alby). Jako ministrant:  
• Nawiażesz nowe przyjaźnie  
• Doświadczysz satysfakcji z posługi  
• Nauczysz się dyscypliny i odpowiedzialności  
• Będiesz pomagał w pięknym sprawowaniu Mszy świętej

Serdecznie zapraszamy dzieci i młodzież (z rodzicami) na „**Dzień otwarty ministrantów**” w **niedzielę, 20/21 września** po wszystkich Mszach świętych.

**SPOTKANIE Z GRUPAMI PARAFIALNYMI**  
Wszystkie Grupy Parafialne proszone są o spotkanie w środę **16 września o godz. 19:15**. Spotkanie odbędzie się w sali parafialnej w celu omówienia terminów nadchodzących wydarzeń i możliwości zbierania funduszy na nadchodzący 2025 rok.

**POWRÓT DO SZKOŁY**  
Zapraszamy naszych małych studentów, aby wraz z tornistrami i przyborami szkolnymi przyszli na mszę świętą w sobotę 20 września i niedzielę 21 września, ponieważ po mszy przyniesione przybory szkolne zostaną poświęcone oraz będzie specjalne kazanie dla dzieci i rodziców.



**DZIECIECY CHÓREK!**  
Z radością informujemy o nowej inicjatywie w naszej parafii – tworzymy dziecięcy chór! Serdecznie zapraszamy wszystkie chętne dzieci, do wspólnego śpiewania. Zgłoszenia prosimy kierować do p. Marii naszej kantorki [marylahogue@gmail.com](mailto:marylahogue@gmail.com).

**POSZUKUJEMY WOŁONTARIUSZY I DARCYŃCÓW – KIERMASZ ŚWIĄTECZNY (22 LISTOPADA)**  
Rozpoczynamy przygotowania do tegorocznego Kiermaszu Świątecznego i szukamy wolontariuszy do pomocy w organizacji — każdy jest mile widziany! Zbieramy również **nowe, nieotwierane upominki** od osób prywatnych i firm. Przekazane przedmioty będą sprzedawane, a dochód przeznaczony na wsparcie ważnych inicjatyw charytatywnych — to świetna okazja, aby pomóc i jednocześnie wypromować swoją firmę. Aby dołączyć do zespołu lub przekazać darowiznę, prosimy o kontakt z Ludmiłą Email: tel. 289-931-7780 lub przez email: [ludmilapaciora@hotmail.com](mailto:ludmilapaciora@hotmail.com).

**STOWARZYSZENIE ŚW. WINCENTEGO A PAULO – BACK TO SCHOOL**  
Rodziny o niskich dochodach w naszej wspólnocie parafialnej zmagają się z trudnościami w zaspokojeniu podstawowych potrzeb – nie mówiąc już o zakupie dla swoich dzieci nowego plecaka, przyborów szkolnych, ubrań czy butów. Jak wszyscy wiemy, inflacja nie oszczędza nikogo i w tym roku wszystkie rodziny odczuwają coraz większe obciążenia finansowe. Naszym celem jest zapewnienie każdemu dziecku z rodzin, którym pomagamy w ciągu roku, karty podarunkowej do Walmartu na zakupy szkolne. Potrzebujemy waszej pomocy! Dołączcie do nas w tym wysiłku, aby wspierać uczniów w naszej okolicy. Po każdej Mszy św. w ten weekend z tyłu kościoła będą dostępne niebieskie koperty. Prosimy o zwrot kopert najpóźniej do 21 września. Dziękujemy!



**CWL MIESIĘCZNE SPOTKANIA**  
Miesięczne spotkania CWL zostaną wznowione 15 września o godz. 19:00 w sali parafialnej. Serdecznie zapraszamy nowych członków.

**RYCERZE KOLUMBA – ANNUAL PIG ROAST**  
Zapraszamy w niedzielę, 21 września, od godz. 16:00 do 20:00 na spotkanie parafialne! Jeśli pogoda pozwoli, wydarzenie odbędzie się na świeżym powietrzu – prosimy zabrać sweter lub płaszcz.

**GMINA 17-TA I KLUB POLEK**  
Zapraszamy członków Gminy 17-tej i Klubu Polek na pierwsze po wakacjach zebranie w niedzielę 21 września 2024 r. o godz. 14-tej do Domu Polskiego .Nowi członkowie mile widziani.

**KOŁO PRZYJACIÓŁ MISJI**  
Koło Przyjaciół Misji ma zaszczyt zaprosić wszystkich członków oraz sympatyków na zebranie, które odbędzie się 17 września (środa) po Mszy Św. wieczornej o godzinie 19:00 w sali Parafialnej. Spotkanie będzie okazją do wspólnej modlitwy, wymiany myśli oraz omówienia bieżących działań misyjnych. Liczymy na Waszą obecność, otwarte serca i inspirujące rozmowy.

**POLONEZ HAMILTON**  
Grupa Polonez Hamilton zaprasza na zajęcia taneczne dla dzieci i młodzieży od lat 5-ciu  
Próby rozpoczną się 24 tego września w każdą środę na sali Związkowiec Gr. 2 - White Eagle Hall 1015 Barton St. E  
Kontakt i więcej informacji: [polonezhamilton@gmail.com](mailto:polonezhamilton@gmail.com)  
Razem krzewimy Polską kulturę i tradycję ludowe

**UROCZYSTOŚĆ PATRONA PARAFII – ŚW. GABRIELA ARCHANIOŁA - Weekend 28–29 września**  
**Zapraszamy do wspólnego świętowania naszego patrona – Św. Gabriela Archanioła!**  
Niedziela, 29 września -Msza Święta o godz. 9:30 ku czci Św. Gabriela Archanioła, naszego patrona.  
Podczas tej Mszy Świętej będziemy się również modlić za wszystkich parafian – żyjących i zmarłych – oraz dziękować Bogu za dar naszej wspólnoty parafialnej.  
Po Mszy Świętej zapraszamy wszystkich do sali parafialnej na ciasto i kawę, spotkanie oraz wspólne świętowanie jako rodzina parafialna. Dla dzieci przewidziane są atrakcje i smakołyki.

**Z RADOŚCIĄ OGŁASZAMY, ŻE NASZA PARAFIA OTRZYMAŁA RELIKWIĘ PIERWSZEGO STOPNIA ŚWIĘTEGO JANA PAWŁA II.**  
We wtorek, 22 października – we wspomnienie Świętego Jana Pawła II – relikwia zostanie uroczyście wprowadzona do naszej kaplicy bocznej podczas Mszy Świętej o godz. 19:00. Po Mszy Świętej zapraszamy wszystkich do sali parafialnej na poczęstunek i wspólne świętowanie życia oraz pamięci Świętego Jana Pawła II. Wszystkie grupy parafialne, które chciałyby włączyć się w liturgię lub w spotkanie po Mszy Świętej, są serdecznie zaproszone. Zainteresowane grupy prosimy o kontakt z biurem parafialnym.

30 LECIE CENTRUM TABLE TENNIS CLUB

**Zabawa Taneczna:** \$80 Bilet  
18 Października 2025 godz 19:00  
Polskie Centrum Kultury im. Jana Pawła II  
(4300 Cathra Rd. Mississauga)